



**Dekret**

**Decreto**

des Landesrats  
der Landesrätin

dell'Assessore  
dell'Assessora

Nr.

N.

12158/2021

29.11 Amt für nachhaltige Gewässernutzung - Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

**Betreff:**

GD/9926 - WASSERKONZESSION

Wasserableitung aus dem Eisack-Fluss für  
Industriezwecke (thermische Nutzung:  
Kühlung) in der Gemeinde BOZEN - Anlage  
Nr. 10636

**Oggetto:**

GD/9926/0 - CONCESSIONE D'ACQUA

Derivazione d'acqua dal Fiume Isarco a  
scopo industriale (uso termico:  
raffreddamento) nel comune di BOLZANO -  
Impianto n. 10636

Am 26/05/2017 ist das Konzessionsgesuch samt dazugehörigen Projektunterlagen folgenden Antragstellers eingereicht worden:

ICM ITALIA GENERAL CONTRACTOR  
GMBH

deren Gesuch übernommen wurde von der Firma:

**E. Plus Park GmbH**  
WALTHERPLATZ 22  
39100 BOZEN

Es wurde die Wasserableitung aus dem Eisack-Fluss für Industriezwecke (Kühlung) im Zeitraum vom 01-01 bis 31-12 beantragt.

Im Laufe des Untersuchungsverfahrens über das eingereichte Ansuchen wurden Nr. 1 Einspruch eingereicht wurde, und zwar beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung am 23/10/2017 prot.613290 seitens Dr. Markus Widmann, Fischereirechtsinhaber, mit welchem er erklärt, dass er mit der Genehmigung des Konzessionsantrages keinesfalls einverstanden sein kann und dass allein die Tatsache, dass im Industriegebiet Bozen mehr als 3000 Privatunternehmen tätig sind und daher grundsätzlich jedes Unternehmen das Flusswasser für private Zwecke beanspruchen kann, inakzeptabel ist;

Zum eingereichten Einwand wird folgendermaßen Stellung genommen:

Jeder neue Antrag wird im Sinne des LG. Nr. 7/2005 einzeln auf seine technische Eignung und ökologische Kompatibilität hin behandelt; Das Wasserrechtsverfahren stellt den Schutz des Gewässers und dessen nachhaltige Nutzung in den Mittelpunkt und daher wäre die mutmaßliche Verschlechterung des Gewässers aufgrund von kaskadenartig hintereinander angeordneten Anlagen Inhalt einer weitreichenden, vorherigen Überprüfung;

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1323 vom 11/12/2018 betreffend die Umweltverträglichkeitsprüfung wurde das dem Gesuch beiliegende Projekt mit Auflagen genehmigt.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 204 vom 24.02.2015 „Sicherheitsbestimmungen für konzessionspflichtige Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer“ regelt den Betrieb, die Wartung und die periodische Überprüfung der Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer.

In data 26/05/2017 è stata presentata domanda di concessione con relativa documentazione di progetto dal seguente richiedente:

ICM ITALIA GENERAL CONTRACTOR SRL

a cui è subentrata la ditta:

**E. Plus Park Srl**  
PIAZZA WALTHER 22  
39100 BOLZANO

È richiesta la derivazione d'acqua dal Fiume Isarco per uso industriale (raffreddamento) nel periodo dal 01-01 al 31-12.

Nel corso dell'istruttoria sulla domanda presentata sono state presentate n. 1 opposizioni, e precisamente presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche in data 23/10/2017 prot. 613290 dal Dott. Markus Widmann, titolare del diritto di pesca, con cui dichiara di non essere in alcun modo d'accordo con l'approvazione della richiesta di derivazione e che il solo fatto che nella zona industriale di Bolzano operino più di 3000 imprese private e che quindi in linea di principio è inaccettabile, che ogni impresa possa rivendicare l'acqua del fiume per usi privati;

All'opposizione presentata si prende posizione come segue:

Ogni nuova richiesta viene trattata previa singola valutazione delle condizioni tecniche ed ambientali ai sensi della L.P. 7/2005. Il procedimento pone al centro la tutela e la gestione sostenibile della risorsa idrica e quindi un presunto peggioramento del corpo idrico causato da più impianti a cascata sarebbe oggetto di una preventiva valutazione molto approfondita.

Con deliberazione della Giunta Provinciale del 11/12/2018 n. 1323 riguardante la valutazione dell'impatto ambientale, è stato approvato il progetto allegato alla domanda con prescrizioni.

La deliberazione della Giunta Provinciale di data 24.02.2015 n. 204 "Disposizioni di sicurezza per impianti di utilizzazione delle acque pubbliche soggetti a concessione" regola le attività di esercizio, manutenzione e verifica periodica degli impianti di utilizzazione delle acque pubbliche.

Am 17/12/2020 ist das Auflagenheft Rep. Nr. 25471 vom Gesuchsteller beim Vertragsamt der Autonomen Provinz Bozen unterschrieben worden, welches die Pflichten und Bedingungen enthält, an welche die Konzession zu binden ist.

Die gegenständliche Wassernutzungsanlage unterliegt den Bestimmungen zur Führung von Wassernutzungsanlagen im Sinne der Art. 4 Absatz 6 und Art. 4/bis des LG. Nr. 7/2005 „Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer“.

Es werden folgende Rechtsvorschriften zur Kenntnis genommen:

- Kgl. Dekret vom 14.08.1920, Nr. 1285 – Verordnung für Ableitungen und Nutzung der öffentlichen Gewässer;
- Kgl. Dekret (V.T.) vom 11.12.1933, Nr. 1775 – Einheitstext der öffentlichen Gewässer;
- Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;
- Landesgesetz vom 30.09.2005, Nr. 7 – Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer;
- D.P.R. vom 22.06.2017 – Durchführungsbestimmungen des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer der Autonomen Provinz Bozen;
- Landesgesetz vom 17.10.2019, Nr. 10, II. Titel, 3. Abschnitt - Bestimmungen im Bereich Wassergebühren für die Nutzung öffentlicher Gewässer in Umsetzung der Richtlinie 2000/60/EG.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Landesrat, der dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung vorsteht, folgendes

## DEKRET

### Art. 1 - Konzession

Die Konzession bezieht sich ausschließlich auf die wasserrechtliche Begutachtung und die hydraulische Funktionalität des eingereichten Projekts.

Der in den Prämissen angegebene Einspruch ist aus den ebendort genannten Gründen gegenstandslos.

Vorbehaltlich der Rechte Dritter und im Rahmen der Verfügbarkeit des Wassers wird, die Konzession für die Wasserableitung erteilt, um welche mit der in den Prämissen angegebenen Eingabe angesucht wurde und zwar gemäß den dem Gesuch beigelegten

In data 17/12/2020 è stato sottoscritto dal richiedente presso l'Ufficio Contratti della Provincia Autonoma di Bolzano il disciplinare n. rep.25471 contenente gli obblighi e le condizioni a cui deve essere vincolata la concessione.

L'impianto di utilizzazione delle acque pubbliche in oggetto è soggetto alle disposizioni sulla conduzione degli impianti di approvvigionamento idrico ai sensi dell'art. 4 comma 6 e dell'art. 4/bis della L.P. 7/2005 "Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche".

Si prende atto delle seguenti norme giuridiche:

- Regio Decreto 14.08.1920, n. 1285 – Regolamento per le derivazioni e utilizzazioni di acque pubbliche;
- Regio Decreto (T.U.) 11.12.1933, n. 1775 – Testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e impianti elettrici;
- Legge provinciale 18.06.2002, n. 8 – Disposizioni sulle acque;
- Legge provinciale 30.09.2005, n. 7 – Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche;
- D.P.R. 22.06.2017 – Norme di attuazione del Piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche della Provincia autonoma di Bolzano;
- Legge provinciale 17.10.2019, n. 10, Titolo II, Capo III - Disposizioni in materia di canoni idrici per l'utilizzo di acque pubbliche in recepimento della Direttiva 2000/60/CE.

Ciò premesso, l'Assessore provinciale preposto all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche

## DECRETA

### Art. 1 - Concessione

La concessione in oggetto riguarda esclusivamente la valutazione del diritto delle acque e la funzionalità idraulica del progetto presentato.

L'opposizione citata nelle premesse è tacitata per i motivi ivi indicati.

Salvi i diritti dei terzi ed entro i limiti di disponibilità dell'acqua è accordata, la concessione per la derivazione richiesta con la domanda di concessione in premesse ed in conformità alla documentazione di progetto allegata, salvo quanto prescritto nei successivi

Projektunterlagen und vorbehaltlich der in den folgenden Artikeln enthaltenen Vorschriften.

### Art. 2 - Konzessionsinhaber

**E.Plus Park GmbH**  
Steuernummer: 03086420217  
WALTHERPLATZ 22  
39100 BOZEN

### Art. 3 - Konzessionsdaten

**KONZESSION GD/9926/0**  
(Anlage Nr. 10636 Waltherpark)

Nutzung: **Industrie - thermische Nutzung:**  
(Flusswasserkühlung)

Die Nutzung bezieht ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 333 l/s und maximal 500 l/s** im Zeitraum **von 01-01 bis 31-12** (entspricht der konzessionierter Jahreswassermenge von **10.501.488 m<sup>3</sup>/Jahr**) aus folgender Wasserableitung:

#### **Entnahme aus öffentlichem Gewässer:**

Ableitung aus dem Eisack-Fluss, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer B, auf Gp. 2621/1 K.G. ZWOELFMALGREIEN auf Kote 259,11 m.ü.d.M. im Gemeindegebiet von BOZEN.

Konzessionierte Wassermenge:  
Mittlere Wassermenge: 333 l/s  
Maximale Wassermenge: 500 l/s

Wasserrückgabe:  
Rückgabe in den Eisack-Fluss, eingetragen im Gewässerverzeichnis unter der Nummer B auf Kote 259,11 m.ü.d.M.

### Art. 4 - Wassergebühren

Der Konzessionsinhaber ist verpflichtet, an das Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen folgende jährliche Wassergebühren zu entrichten, die aktuell gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 857/2020 wie folgt festgelegt sind:

Der einmalige Betrag von **1.000 Euro** für die maximale Entnahme von gleich oder mehr als 30 l/s wurde bereits entrichtet.

Gemäß des Art. 37 des V.T Nr.1775 vom 11.12.1933, ist die jährliche Wassergebühr unaufschiebbar ab dem Datum des Termins für die Beendigung der Arbeiten oder ab Beginn der Wasserableitung fällig.

Die fällige Jahresgebühr wird auf Grundlage der konzessionierten Jahreswassermenge berechnet.

articoli.

### Art. 2 - Titolari della concessione

**E.Plus Park Srl.**  
Codice fiscale: 03086420217  
PIAZZA WALTHER 22  
39100 BOLZANO

### Art. 3 - Estremi della concessione

**CONCESSIONE GD/9926/0**  
(Impianto n. 10636 Waltherpark)

Utilizzo: **industriale uso termico**  
(raffreddamento con acqua fluviale)

L'utenza è alimentata nella misura di **l/s medi 333 e l/s massimi 500** nel periodo **dal 01-01 al 31-12** (equivale alla quantità d'acqua annua concessa di **10.501.488 m<sup>3</sup>/anno**) dalla seguente derivazione d'acqua:

#### **Presenza da acqua pubblica:**

Derivazione dal Fiume Isarco, riportato nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero B, sulla p.f. 2621/1 C.C. DODICIVILLE a quota 259,11 m s.l.m. in comune di BOLZANO.

Quantità d'acqua concessa:  
quantità d'acqua media: 333 l/s  
quantità d'acqua massima: 500 l/s

Restituzione dell'acqua:  
Restituzione nel fiume Isarco, riportato nell'elenco delle acque pubbliche al numero B a quota 259,11 m.s.l.m.

### Art. 4 - Canoni

Il titolare della concessione è obbligato a corrispondere alla Tesoreria della Provincia Autonoma di Bolzano i seguenti canoni annui stabiliti attualmente come segue ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 857/2020:

L'importo una tantum di **1.000 euro** per il prelievo massimo uguale o maggiore a 30 l/s è già stato corrisposto.

Ai sensi dell'art. 37 del T.U. n. 1775 del 11.12.1933, il pagamento del canone idrico annuo decorre improrogabilmente dalla scadenza del termine previsto per l'ultimazione dei lavori o da quando l'acqua viene utilizzata.

Il canone annuo dovuto è calcolato in base alla quantità d'acqua annua concessa.

Einheitspreis: 0,01 €/m<sup>3</sup>

Volumen lt. Konzession: 10.501.488 m<sup>3</sup>/Jahr

**Jahresgebühr: 105.014,88 Euro**

Für die Einhebung der Wassergebühren, sofern geschuldet, wird zu einem späteren Zeitpunkt die Zahlungsaufforderung zugesandt, und zwar an folgende Adresse:

**E.Plus Park GmbH**  
Steuernummer: 03086420217  
WALTHERPLATZ 22  
39100 BOZEN

#### **Art. 5 - Konzessionsdauer**

Die Dauer dieser Konzession beträgt 15 Jahre ab dem Datum dieses Dekretes.

#### **Art. 6 - Kaution**

Der hinterlegte Betrag von **75.000,00 €** als Kaution für die Einhaltung der mit der Konzession verbundenen Pflichten wird, sofern dem nichts entgegensteht, erst nach Beendigung der Arbeiten und nach positiver Überprüfung der Baulichkeiten freigestellt.

#### **Art. 7 – Überprüfung der Baulichkeiten**

Nach Beendigung der Arbeiten ist der Inhaber gegenständlicher Konzession verpflichtet, ehestens um die Durchführung der Bauabnahme der fertig gestellten Anlagen gemäß Art. 4 Absatz 2 des LG. Nr. 7 vom 30/09/2005 in geltender Fassung anzusuchen.

Bei der Bauabnahme sind der Betriebs- und Wartungsplan sowie die Dokumentation der Erstüberprüfung vorzulegen.

#### **Art. 8 - Vorschriften zur Durchführung der Arbeiten**

Der Konzessionsinhaber ist verpflichtet, auf eigene Initiative und Kosten die genehmigten Bauten gemäß vidimiertem Projekt Nr. 13-105 des Dr. Ing. Hansjörg Jocher vom Juni 2017 mit Änderungen und Ergänzungen vom 03.07.2017, mit den im Beschluss der Landesregierung Nr. 1323 vom 11.12.2018, enthaltenen, diesbezüglichen Vorschriften zu errichten, und weiters:

die Baukonzession der Gemeinde einzuholen, sofern sie von den geltenden Gesetzen vorgeschrieben ist. Diesbezüglich erlässt der Bürgermeister die vorgesehene Maßnahme in

Prezzo unitario: 0,01 €/m<sup>3</sup>

Volume secondo concessione: 10.501.488 m<sup>3</sup>/anno

**Canone annuo: 105.014,88 euro**

L'avviso di pagamento per la riscossione dei canoni, qualora dovuti, sarà inviato successivamente, e precisamente al seguente indirizzo:

**E.Plus Park Srl.**  
codice fiscale: 03086420217  
PIAZZA WALTHER 22  
39100 BOLZANO

#### **Art. 5 - Durata della concessione**

La durata della presente concessione è di anni 15 a decorrere dalla data del presente decreto.

#### **Art. 6 - Cauzione**

L'importo depositato di **75.000,00 €** a titolo di cauzione a garanzia degli obblighi derivanti dalla concessione sarà svincolato solamente a lavori ultimati ed in seguito a favorevole verifica delle opere.

#### **Art. 7 - Verifica delle opere**

Al termine dei lavori il titolare della presente concessione è obbligato a richiedere al più presto l'esecuzione del collaudo delle opere ultimate ai sensi dell'art. 4 comma 2 della L.P. n. 7 del 30/09/2005 e successive modifiche.

Il piano di esercizio e manutenzione nonché la documentazione relativa alla prima verifica, devono essere esibiti al collaudo.

#### **Art. 8 - Prescrizioni per la realizzazione delle opere**

Il titolare della concessione è obbligato, a sua cura e spese, a costruire le opere approvate in conformità al progetto vidimato del dott. ing. Hansjörg Jocher n. 13-105 datato giugno 2017 con modifiche ed aggiunte del 03.07.2017, e alle prescrizioni relative contenute nella deliberazione della Giunta Provinciale del 11.12.2018, n. 1323, ed inoltre:

ad impossessarsi della Concessione Edilizia comunale, qualora prevista dalla legge; al riguardo il Sindaco rilascia il provvedimento previsto in conformità alla presente

Übereinstimmung mit dieser  
Wasserkonzession;

alle Anlagen mit dem geringsten möglichen Eingriff zu erstellen, die für die erteilte Ermächtigung notwendig sind (Überquerung von Straßen, Wasserläufen, Kanälen, usw.) und in kurzer Zeit für die vollständige Wiederherstellung zu sorgen.

Die Wasserentnahmen für industrielle oder thermische Zwecke müssen mittels geeigneter Zähler aufgezeichnet werden; es muss außerdem ein Betriebsregister geführt werden. Die entsprechende Dokumentation muss für 5 Jahre vom Konzessionsinhaber aufbewahrt, und im Falle von Kontrollen durch die zu-ständigen Behörden, dieser vorgezeigt werden.

Die in jedem Jahr entnommene Gesamtwassermenge ist innerhalb 31. März eines jeden Jahres schriftlich dem Amt für Gewässer-nutzung zu melden.

#### **Art. 9 - Vorschriften zum Betrieb und zur Instandhaltung der Anlage**

Die Konzessionsinhaber sind verpflichtet, alle Anlagen nach den Regeln der Kunst instand zu halten, so dass deren Festigkeit, Dauerhaftigkeit und Unschädlichkeit, auch gegenüber Dritten, ständig gewährleistet sind; diesbezüglich müssen die Inhaber der Konzession regelmäßige Kontrollen und Überprüfungen durchführen.

Gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 204 vom 24.02.2015 erfolgt die Inbetriebnahme der Wassernutzungsanlage erst nach Bescheinigung der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten durch einen befähigten Techniker/eine befähigte Technikerin und nach Erstellung des spezifischen Betriebs- und Wartungsplans. Der Inhaber der Konzession lässt außerdem die gesamte Anlage alle zehn Jahre vor Ort von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin überprüfen, wobei dies entsprechend dokumentiert wird.

Die Sicherheitsbestimmungen zur Führung von Wassernutzungsanlagen im Sinne der Art. 4 Absatz 6 und Art. 4/bis des LG. Nr. 7/2005 „Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer“ müssen eingehalten werden.

Dem Amt ist es vorbehalten, jederzeit und zu vollen Lasten des Konzessionärs Anlagen errichten zu lassen, um die Ableitung einer größeren Wassermenge als der gewährten zu verhindern.

concessione d'acqua;

ad eseguire, con il minor impatto possibile, tutte le opere derivanti dall'autorizzazione rilasciata (attraversamento di strade, corsi d'acqua, canali, ecc.) ed a provvedere a breve al completo ripristino dello stato antecedente.

I prelievi idrici a scopo industriale o termico devono essere registrati tramite idonei contatori; deve essere inoltre tenuto un registro d'esercizio. La relativa documentazione deve essere conservata per 5 anni dal titolare della concessione ed essere esibita nel caso di controlli da parte delle competenti autorità.

La quantità d'acqua complessiva prelevata annualmente deve essere comunicata per iscritto entro il 31 marzo d'ogni anno all'Ufficio gestione risorse idriche.

#### **Art. 9 - Prescrizioni per l'esercizio e la manutenzione dell'impianto idrico**

I titolari della concessione sono obbligati a mantenere costantemente a regola d'arte tutte le opere con garanzia di solidità, conservazione e innocuità, anche nei confronti di terzi; in merito i titolari della concessione devono effettuare con regolarità controlli e verifiche.

Ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale del 24.02.2015 n. 204 la messa in esercizio dell'impianto di utilizzazione dell'acqua avviene solo dopo che un tecnico abilitato/una tecnica abilitata ha certificato la regolare esecuzione dei lavori e redatto lo specifico piano di esercizio e manutenzione. Il titolare della concessione sottopone inoltre l'intero impianto a verifica in loco ogni dieci anni, eseguita da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata e adeguatamente documentata.

Devono essere osservate le disposizioni di sicurezza per la conduzione degli impianti di approvvigionamento idrico ai sensi dell'art. 4 comma 6 e dell'art. 4/bis della L.P. 7/2005 "Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche".

L'Ufficio si riserva di far installare in qualsiasi momento futuro ed a totale carico del concessionario apparecchiature atte ad impedire la derivazione di una portata maggiore di quella concessa.

## Art. 10 - Pflichten und Verantwortung

Der Konzessionär ist verpflichtet die Vorschriften und die Bedingungen des Auflagenheftes vom 17.12.2020 Rep. Nr. 25471 und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1323 vom 11.12.2018 betreffend die Umweltverträglichkeitsprüfung, mit welcher das Projekt für die Wasserentnahme aus dem Eisack genehmigt wurde, einzuhalten.

Der Konzessionsinhaber muss alle für Planung, Bau und Betrieb der Anlage relevanten technischen und gesetzlichen Bestimmungen und Aspekte einhalten (Raumordnung, hydrogeologische und geologische Standortssicherheit, Arbeitssicherheit, Risikobewertung der Anlage, usw.).

Der Konzessionsinhaber ist verpflichtet, auf eigene Initiative und Kosten auszuführen, was die Landesverwaltung im öffentlichen Interesse vorschreibt.

Der Konzessionsinhaber ist verantwortlich für die Unversehrtheit der Wasserversorgungsanlage.

Er ist voll verantwortlich für alle Personen- und Sachschäden, die durch die Ausübung dieser Konzession Dritten, Privatpersonen oder Körperschaften zustoßen kann und entbindet die Landesverwaltung von jeder Beanstandung oder Beschwerde, auch gerichtlicher Natur, von Seiten Dritter, die sich geschädigt glauben bzw. geschädigt worden sind.

Änderungen der Wassernutzungsanlage müssen gemäß Art. 8 des LG. vom 30/09/2005 Nr. 7 in geltender Fassung vorher vom Amt für nachhaltige Gewässernutzung ermächtigt bzw. dem Amt mitgeteilt werden.

Im Falle eines Betreiberwechsels muss der neue Nutzungsberechtigte um die Übertragung der Wasserkonzession ansuchen.

Die Ernennung eines neuen Präsidenten oder Verwalter **E.Plus Park GmbH** muss unverzüglich dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung schriftlich mitgeteilt werden.

Bei Nichtbeachtung auch nur einer einzigen Vorschrift dieses Dekretes kann das Verfahren zum Widerruf der gegenständlichen Ermächtigung eingeleitet werden.

Der Konzessionsinhaber ist verpflichtet, ab

## Art. 10 - Obblighi e responsabilità

Il concessionario è obbligato a rispettare le condizioni e le prescrizioni contenute nel disciplinare del 17.12.2020, n. rep. 25471, e nella deliberazione della Giunta Provinciale del 11.12.2018 n. 1323 riguardante la valutazione dell'impatto ambientale, con la quale è stato approvato il progetto per la derivazione d'acqua dal fiume Isarco.

Il titolare della concessione deve rispettare gli aspetti e le norme tecniche e giuridiche rilevanti per la progettazione, la costruzione e l'esercizio dell'impianto (ordinamento del territorio, sicurezza geologica e idrogeologica del sito, sicurezza del lavoro, valutazione del rischio dell'impianto, ecc.).

Il titolare della concessione è obbligato, a sua cura e spese, a realizzare quanto prescrive l'Amministrazione provinciale nel pubblico interesse.

Il titolare della concessione è responsabile per l'integrità dell'impianto d'approvvigionamento idrico.

È ritenuto responsabile di tutti i danni a persone o cose che potranno derivare a terzi, privati cittadini ed enti, in dipendenza dell'esercizio della concessione e pertanto sollevano e rendono indenne fin d'ora l'Amministrazione Provinciale da ogni reclamo o molestia, anche giudiziaria, che potesse provenire da terzi, i quali fossero o si ritenessero danneggiati.

Modifiche all'impianto idrico devono essere preventivamente autorizzate dall'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche risp. comunicate all'Ufficio stesso secondo l'art. 8 della L.P. del 30/09/2005 n. 7 e successive modifiche.

Nel caso di un cambio di gestione il nuovo soggetto deve chiedere il subingresso nella titolarità dell'utenza.

La nomina di un nuovo presidente o amministratore di **E.Plus Park Srl** deve essere immediatamente comunicata per iscritto all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

L'inosservanza anche di una sola condizione stabilita dal presente decreto potrà dare luogo all'avvio della procedura di revoca della presente autorizzazione.

IL titolare della concessione è obbligato, dalla

dem Datum der Zustellung dieses Dekretes, die Arbeiten innerhalb von drei Jahren zu beenden und davon sofort das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zu benachrichtigen.

### **Art. 11 - Verschiedenes**

Dieses Dekret wird nach Anfrage am 31/03/2021 an die einheitliche nationale Antimafia-Datenbank zum Zweck der Ausstellung der Antimafia-Bescheinigung erlassen.

Das entsprechende Verfahren ist damit eingeleitet worden.

Es besteht die Dringlichkeit, dieses Dekret sofort zu erlassen.

Im Sinne des Art. 92 Absatz 3 des Legislativdekretes 6. September 2011, Nr. 159 - Antimafiabestimmungen und der Vorsorgemaßnahmen sowie der neuen Bestimmungen in Sachen Antimafia-Dokumente, wird dieses Dekret unter der auflösenden Bedingung einer positiven Antimafia-Bescheinigung erlassen.

Dieses Dekret sieht für die Landesverwaltung keine Ausgaben vor.

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb von 45 Tagen ab Zustellung oder Mitteilung im Verwaltungswege, bei der Südtiroler Landesregierung Aufsichtsbeschwerde (mit Stempelmarke) im Sinne von Art. 9 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17, eingebracht werden.

Bearbeitet von / redatto da:  
Loredana Bertin

DER LANDESRAT

Giuliano Vettorato

data di notifica del presente decreto, a terminare i lavori entro tre anni, dandone immediatamente avviso all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

### **Art. 11 - Varie**

Il presente decreto è stato rilasciato previa richiesta alla Banca Dati Nazionale Unica Antimafia, in data 31/03/2021 per il rilascio dell'informazione antimafia.

Risulta quindi avviato il relativo procedimento.

Sussiste l'urgenza di rilasciare immediatamente il presente decreto.

Ai sensi dell'art. 92 comma 3 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 - Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia, si rilascia il presente decreto sotto la condizione risolutiva dell'esito positivo dell'informativa antimafia.

Il presente decreto non comporta impegni di spesa da parte dell'Amministrazione provinciale.

Contro il presente provvedimento amministrativo è ammesso ricorso gerarchico (con marca da bollo) alla Giunta Provinciale ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale 22.10.1993 n. 17, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa.

L'ASSESSORE





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SENONER THOMAS	07/07/2021
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	07/07/2021
Der Landesrat L'Assessore	VETTORATO GIULIANO	07/07/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Thomas Senoner  
codice fiscale: TINIT-SNNTMS68M12F132E  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 13760357  
data scadenza certificato: 09/07/2022 00.00.00*

*nome e cognome: Giuliano Vettorato  
codice fiscale: TINIT-VTTGLN73M18A952Z  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 11504436  
data scadenza certificato: 05/02/2022 00.00.00*

Am 19/07/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Flavio Ruffini  
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22870550  
data scadenza certificato: 24/06/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 19/07/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/07/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma